

G  
016108

משרד החינוך  
המינון הפלוגי  
**מחברת בחינה**

שלום לך הנבחן !

קרא בעיון את ההוראות בדף זה ונחג לבדוק לפיהן. اي מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות שונות ואף להביא לידי פסילת בחינותך. הבחינה נועדה לבדוק את הישגך האישימי, ולכן עבוד עבודה עצמתית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזווית ע"י קבלת חומר כתוב או בשיחות בע"פ, וכן לעוזר לנבחנים אחרים גם אם פנו אליו. אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשומות מכשירי קשר למיניהם וכו' – פרט ל'חומר עזר מותר בשימוש' המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. אם ברשותך חומר עזר שאינו מותר בידי המשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר שסיימת את כתיבת הבחינה, מסור את המחברת לידי המשגיח וauseב בשקט את חדר הבחינה.

**אנא הקפד על טווח הבדיקות!**

**הוראות לביצוע אינטגרני**

1. ודאי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים פרטיך האישימי, ובמדבקות שאلون שקיבלת מודפסים פרטי השאלון שתיבחן בו.
2. דבק עלי כריכת המחברת, במקום המועד לכך דבקת נבחן (לא שם) ומדבקת שאلون.
3. אם לא קיבלת מדבקות, מלא בכתב יד את הפרטים במקום המועד למדבקת הנבחן.

**הוראות לנבחנים**

1. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו), היות וחלק זה לא ייסרק.
2. عمודים ששימשו כדי טיווה, יש לצין בראש העמוד את המילה טיווה.
3. אין להשתמש בטיפקס במחברת הבחינה. אם ברצונך למחוק – העבר קו או (X) על הכתוב.
4. במחברת הבחינה יש לכתוב עט בלבד.
5. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעליום שם.
6. אין להוסיף או לשנות שם פרט במדבקות, על מנת למנוע עיבובי ביזויי הנבחן וברישום הציונים.

**ב ה צ ל ח ה !**

הערכתה שלישית

הערכתה שנייה

הערכתה ראשונה

<p>שאלון: 016108 חייב ראשי</p>  <p>אנגלית G ייל 00</p>	<p>מועד 18 21 31 מס' תעודה זהות 23 رقم המועה 32 סמל ב"ס 37 رقم המدرسة הzbek canan + מדבקת נבחן (לא שם) الصق هنا + ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>	<p>מדבקת נבחן ملصقة מمتحן done by</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------

## وزَارَةُ التَّرْبَىِّةِ وَالْتَّعْلِيمِ

الْقَسْمُ الْكَبِيرُ لِلْامْتِحَانَاتِ

### دَفْتَرُ امْتِحَانٍ

تحْيَةً لِلْمُمْتَحَنِ!

اقرأ بتمعن التعليمات في هذه الصفحة واعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عوائق مختلفة وحتى إلى إلغاء امتحانك. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك اعمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يسمح طلب المساعدة من الغير بواسطة الحصول على مواد مكتوبة أو الحديث، كما لا يسمح مساعدة ممتحنين آخرين، حتى لو توجهوا إليك. لا يسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم، أجهزة اتصال بأنواعها وما شابه - إلى غرفة الامتحان ما عدا "مواد مساعدة" يسمح استعمالها" المقضلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسابقة من الوزارة. إذا كانت لديك مواد مساعدة لا يسمح استعمالها، سلمها للمرأقب قبل بدء الامتحان. بعد أن تنتهي من كتابة الامتحان، سلم الدفتر للمرأقب، وغادر غرفة الامتحان بهدوء.

نرجو التَّقْيِيدِ بِنَزَاةِ الْامْتِحَانَاتِ!

#### تَعْلِيمَاتُ لِلْمُمْتَحَنِ الدَّاخْلِيِّ

- تأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان الذي تُمتحن به مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
- أصلق على غلاف الدفتر، في المكان المخصص لذلك، ملصقة ممتحن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان.
- إذا لم تحصل على ملصقات، اكتب بخط يد التفاصيل في المكان المخصص لملصقة الممتحن.

#### تَعْلِيمَاتُ لِلْمُمْتَحَنِينِ

- لا يسمح الكتابة في هامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنَّه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
- اكتب كلمة "مسوَدة" في رأس كل صفحة تستعملها مسوَدة.
- لا يسمح استعمال التبيكx (٥٦٥٣) في دفتر الامتحان. إذا أردت المحو - مرّ خطأ أو ضع (X) على المكتوب.
- يجب الكتابة في دفتر الامتحان بقلم حبر فقط.
- لا يسمح كتابة الاسم داخل الدفتر لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
- لا يسمح بإضافة أو تغيير أي تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الممتحن وفي تسجيل العلامات.

نَتَمَنِي لَكَ التَّجاَحَ!

## **מדינת ישראל**

משרד החינוך

- סוג הבדיקה: א. בגרות לבתי ספר על-יסודיים  
ב. בגרות לנבחני משנה  
ג. בגרות לנבחנים אקסטרנרים
- מועד הבדיקה: תשע"ה, **מועד ב**, 2015  
מספר השאלה: 407,016108

# **אנגלית**

## **שאלון ז'**

(MODULE G)

### **גרסה א'**

#### **הוראות לנבחן**

- א. משך הבדיקה: שעה וחצי
- ב. מבנה השאלה ופתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.  
פרק ראשון – הבנת הנקרה – 60 נקודות  
פרק שני – מישיות כתיבה – 40 נקודות  
סה"כ – 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון אנגלי-אנגלית-ערבי  
או: מילון אנגלי-ערבי / ערבי-אנגלית  
או: מילון אנגלי-אנגלית-ערבי  
או: מילון אנגלי-ערבי / ערבי-אנגלית
- נבחן "עליה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפתק-אמו / שפת-אמו-אנגלית.  
השימוש במילון אחר טוען אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלה (במקומות המועדים לכך).
  - (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובטע בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
  - (3) כתוב את הנוסח הסופי של מטלת הכתיבה בעמוד 7. אם הצורך, תוכל להשתמש גם בעמוד 8.
  - (4) בתום הבדיקה חוזר את השאלה למשגיח.
- הערה: על כתיב שגוי יופחתו נקודות מהציון.

**ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות לנבחנים כאחד.**

**בצלחה!**

/המשך מעבר לדף/

## PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS

(60 points)

Read the article below and then answer questions 1-7.

### SLS: WHAT YOU HEAR IS WHAT YOU READ

According to a recent UN report, a high percentage of people throughout the world cannot read a simple sentence. The problem is especially serious in countries where the population is scattered in small isolated villages, and access to adequate schooling is limited. As literacy has far-reaching social and economic effects, governments around the globe are looking for ways to improve the reading skills of hundreds of millions of weak readers. In the last few years, new hope has come from India, in the form of Same Language Subtitling (SLS), an innovative method that enables television viewers to practice reading simply by watching music videos that carry subtitles in the same language as the songs.

SLS is the brainchild of Brij Kothari, a professor of communications from India. As a student in New York in 1996, Kothari was watching a Spanish film when he suddenly realized that his own rudimentary Spanish reading skills might improve if the film had Spanish subtitles. It then occurred to him that same-language subtitling could help boost reading skills in his native country. Moreover, he thought of a way to apply SLS there that might be especially effective. In India, hugely popular programs of songs from local films are broadcast regularly on TV, reaching over 750 million viewers. The repetition within the songs and people's familiarity with the lyrics, Kothari believed, would enable even weak readers to follow the subtitles on the screen.

In 1999, Kothari managed to persuade a regional TV network in India to use SLS for a weekly song program. The results of the experiment were encouraging: not only was there an improvement in viewers' reading skills, but the network also reported a sharp rise in the program's ratings. Since then, SLS has been adopted by TV channels throughout the country, and an estimated 200 million weak readers are now getting regular reading practice.

- Evidence supporting the use of SLS also comes from eye-tracking research, which has established that our eyes are drawn to subtitles, so that anyone with even basic reading skills automatically begins to read them. And indeed, the 30 data collected throughout India after the introduction of SLS showed that just 30 minutes of weekly exposure for five years doubled the number of children able to read fluently. Equally significant were the findings among adults, with the number of newspaper readers more than doubling among regular SLS viewers over the same period.
- 35 The Indian experience holds promise for other countries grappling with the same challenge. Kothari himself has established an organization called PlanetRead to help promote literacy worldwide, and has already found partners in Asia, Africa, and Latin America who are interested in implementing SLS for the benefit of local populations. As he puts it, "This is a solution that will travel, 40 that can travel, because every culture around the world today watches some form of songs in their own language."

### QUESTIONS (60 points)

Answer questions 1-7 in English according to the article. In questions 1 and 7, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What are we told in lines 1-10?
  - (i) Why the UN wrote its report.
  - (ii) Why many people can't read well.
  - (iii) What the UN has found out about SLS.
  - (iv) Why SLS began in India.

(7 points)
2. COMPLETE THE SENTENCE.  
In lines 4-6 the writer explains why reading skills .....  
.....  

(8 points)
3. COMPLETE THE SENTENCE ACCORDING TO LINES 11-15.  
The story about the Spanish film is given to show how Kothari .....  
.....  

(8 points)

4. COMPLETE THE SENTENCE.

From lines 16-20 we learn why Kothari thought that in India, it might be effective to .....

..... (8 points)

5. COMPLETE THE SENTENCE ACCORDING TO LINES 21-26.

We can understand that the experiment described in lines 21-24 was done in order to.....

(8 points)

6. What are we told in lines 27-34?

PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

- ..... (i) Why the eye-tracking research was done.
- ..... (ii) Why people read subtitles.
- ..... (iii) How adults' reading skills differ from children's.
- ..... (iv) Why SLS was introduced.
- ..... (v) How SLS affected television viewers in India.
- ..... (vi) How the data on SLS was collected.

(2x7=14 points)

7. In line 35 the writer mentions the "Indian experience." What is that experience?

- (i) The founding of PlanetRead.
- (ii) The need to improve reading skills.
- (iii) The popularity of music programs.
- (iv) The success of SLS.

(7 points)

**PART II: WRITTEN PRESENTATION (40 points)**

Write 120-140 words in English on the following topic.

8. Many people say that because of the widespread use of electronic communications, people are losing their social skills. Do you agree or disagree?

Write a composition stating and explaining your opinion. You may relate to your own experience and / or that of others.

**בצלחה!**

Use this page and the next (nos. 5-6) for writing a rough draft.

לא לחרוב בזיל זה

אין לבב בזיל זה

Write your final version here. If necessary, you may use page 8 as well.

لـ تكتب في هذه المنظفه

לא לכתוב באזורה זה

בצלחה!

**אין להעתיק או לפרסם אלא בראשות משרד החינוך**



**MDBKT MSHGICH**

**MLSCQA MRACP**

"**אתך בכל מקום, גם בברחות.**

**בהצלחה, מועצת התלמידים והנווער הארץית"**

"**معك في كل مكان، وفي الباربات أيضًا.**

**بالنجاح، مجلس الطلاب والشباب القطريّ"**